

汉语教科书

上册

УЧЕБНИК КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

часть I

时代出版社

汉语教科書

(上册)

北京大学外国留学生中国語文專修班編

时代出版社

1958年·北京

汉语教科书

(下 册)

北京大学外国留学生中国语文专修班编

时代出版社

1958年·北京

內 容 提 要

本書是北京大學外國留學生中國語文專修班一年級第一學期前十幾個星期的教科書，分上下兩冊，上冊 42 課，下冊 30 課，並附有小詞典。內容包括語音和語法，講解深入浅出。學完本書不但可以應付日常生活，而且可以閱讀簡易的文章，為進一步學習專業打好漢語基礎。本書不僅可作外國留學生的教科書，而且也可以供一般外國人學習漢語之用。

Коротко о содержании данной книги

Данная книга, составленная Курсом китайского языка для иностранных студентов при Пекинском университете, представляет собой учебник, использованный для преподавания в течение первых десяти с лишним недель в 1-ом семестре 1-ого курса. Учебник состоит из двух частей. Первая часть охватывает 42 урока, вторая часть — 30 уроков, в конце второй части помещен китайско-русский словарь. Учебник охватывает фонетику и грамматику. Закончив этот учебник, учащийся не только сможет выражать по-китайски свои мысли в пределах элементарно-бытовой тематики, но также читать несложные тексты, т. е. приобретёт основу для дальнейшего изучения специальности на китайском языке.

Данная книга не только предназначена для иностранцев-студентов, но и может быть использована лицами, желающими изучать китайский язык.

时 代 出 版 社 出 版

北京市書刊出版業營業許可證出字第 45 号

(北京東總布胡同 10 号)

新 華 書 店 發 行

京華印書局印刷 龍門裝訂廠裝訂

1958 年 9 月北京初版 1958 年 9 月第 1 次印刷

開本: 850×1168 1/32 印張: 12 6/16 字數: 378 千字 插頁: 4

1—2,600 册 定價 (10) 2.40 元

УЧЕБНИК КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

ЧАСТЬ I

Составлен Курсом китайского языка для иностранных
студентов при
Пекинском университете

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ЭПОХА»
ПЕКИН 1958

上 册 目 錄

Оглавление (части 1)

說 明	9
Пояснение к учебнику	11
緒 論	15
Введение	19
語 音 Фонетика	
第一課 Урок первый	26
1.1 母音 а, о, е, і, у, ü Гласные звуки а, о, е, і, у, ü	
1.2 子音 б, д, г Согласные звуки б, д, г	
1.3 拼音 Звукосочетание	
1.4 聲調 (一) Тоны (1)	
第二課 Урок второй	34
2.1 子音 р, т, к, м, н, ң Согласные звуки р, т, к, м, н, ң	
2.2 复合母音 Дифтонги	
2.3 母音帶鼻音子音 Гласные звуки с носовыми согласными звуками	
2.4 聲調 (二) Тоны (2)	
第三課 Урок третий	42
3.1 子音 ф, һ, л, з, ц, с Согласные звуки ф, һ, л, з, ц, с	
3.2 з, ц, с 后面的舌尖前母音 Переднеязычный дёсенный гласный звук при согласных звуках з, ц, с	
3.3 卷舌母音 ег (-г) Гласный звук ег (-г), произносимый загнутым языком	
3.4 汉字字素 (一) Иероглифические элементы (1)	
第四課 Урок четвёртый	48
4.1 子音 zh, ch, sh, r, j, q, x Согласные звуки zh, ch, sh, r, j, q, x	
4.2 北京話的語音結構 Фонетическая система Пекинского диалекта	

4.3	关于拼音的四点注意 Примечания к звукосочетаниям	
4.4	汉字字素 (二) Иероглифические элементы (2)	
第五課	Урок пятый	55
5.1	汉语拼音字母表 Таблица звуков транскрипции китайского языка	
5.2	母音表及子音表 Таблица гласных звуков и таблица согласных звуков	
5.3	复合母音和母音加鼻音子音表 Таблица дифтонгов и сочетания гласных с носовыми согласными	
5.4	汉字字素 (三) Иероглифические элементы (3)	
第六課	Урок шестой	61
6.1	变調 Изменение тонов	
6.2	汉字字素 (四) Иероглифические элементы (4)	
第七課	Урок седьмой	68
7.1	声調总结 Общий итог пройденного о тонах	
7.2	几种应该特別注意的声調 Тоны, на которые следует обратить особое внимание	
7.3	辨調 Различие тонов	
7.4	汉字字素 (五) Иероглифические элементы (5)	
第八課	Урок восьмой	74
8.1	兒化韻 Слова, оформленные звуком -г	
8.2	多音节連讀 Чтение многосложных слов	
8.3	汉字字素 (六) Иероглифические элементы (6)	
口語練習	Устные упражнения	
第九課	Урок девятый	83
第十課	Урок десятый	88
第十一課	Урок одиннадцатый	93
第十二課	Урок двенадцатый	99
基本語法	Основы грамматики	
	“生詞”中的簡号 Список сокращений в «Новых словах»	105

第十三課	Урок тринадцатый	106
13.1	休詞謂語句 (一) Предложение с именным сказуемым (1)	
13.2	休詞謂語句 (一) 的否定 Отрицательная форма предложения с именным сказуемым (1)	
13.3	疑問句 (一) Вопросительное предложение (1)	
13.4	“你” 和 “您” Местоимения 你 и 您	
第十四課	Урок четырнадцатый	114
14.1	名詞的量詞 Счётные слова при существительных	
14.2	“一” 的声調 Тоны числительного —	
14.3	形容詞謂語句 Предложение с качественным сказуемым	
14.4	“多” 和 “少” Прилагательные 多 и 少	
第十五課	Урок пятнадцатый	124
15.1	結構助詞 “的” (一) Службное слово 的 (1)	
15.2	定語的排列 Расстановка определений	
15.3	疑問句 (二) Вопросительное предложение (2)	
15.4	“們” Суффикс 們	
15.5	“她” 和 “它” Местоимения 她 и 它	
第十六課	Урок шестнадцатый	136
16.1	動詞謂語句 Предложение с глагольным сказуемым	
16.2	動詞謂語句的否定 Отрицательная форма предложения с глагольным сказуемым	
16.3	“有” 的否定 Отрицательная форма глагола 有	
16.4	動詞謂語句的提問 Вопросительная форма предложения с глагольным сказуемым	
第十七課	Урок семнадцатый	145
17.1	休詞謂語句 (二) Предложение с именным сказуемым (2)	

17.2	体詞謂語句(二)の否定 Отрицательная форма предложения с именным сказуемым (2)	
17.3	“都”和“也” Наречия 都 и 也	
17.4	“和” Союз 和	
第十八課	Урок восемнадцатый	156
18.1	体詞謂語句(一)和体詞謂語句(二) Предложение с именным сказуемым (1) и Предложение с именным сказуемым (2)	
18.2	形容詞謂語句和体詞謂語句(二) Предложение с качественным сказуемым и предложение с именным сказуемым (2)	
第十九課	Урок девятнадцатый	163
19.1	疑問句(三) Вопросительное предложение (3)	
19.2	用“叫”的体詞謂語句 Предложение с именным сказуемым, где связкой является 叫	
19.3	“一些” Выражение 一些	
第二十課	Урок двадцатый	173
20.1	狀語 Обстоятельство	
20.2	形容詞重疊 Удвоение прилагательного	
第二十一課	Урок двадцать первый	181
21.1	動賓結構 Глагольно-объектная конструкция	
21.2	程度補語 Дополнительный элемент степени	
21.3	关于程度補語的注意事項 Примечания к дополнительному элементу степени	
第二十二課	Урок двадцать второй	191
22.1	一百以下的称数法 Обозначение количества меньше ста	
22.2	“二”和“两” Числительные 二 и 两	
22.3	“几”和“多少” Числительные 几 и 多少	
22.4	“半” Числительное 半	

第二十三課	Урок двадцать третий.....	199
23.1	“在” Слово 在	
23.2	表示方位的名詞 Существительные, обозначающие местоположение	
23.3	方位詞“里边兒”的用法 Употребление обозначающего местоположение существительного 里边兒	
第二十四課	Урок двадцать четвёртый	209
24.1	狀語和程度補語 Обстоятельство и дополнительный элемент степени	
24.2	狀語后的結構助詞“地”的应用 Служебное слово 地 при обстоятельствах	
第二十五課	Урок двадцать пятый.....	215
25.1	表示時間的名詞 Существительные, обозначающие время	
25.2	年、月、日、時的表示法 Обозначение года, месяца, числа и часа	
25.3	表示時間的詞語作狀語 Обстоятельства, выраженные словами и выражениями, обозначающими время	
25.4	“有” Глагол 有	
第二十六課	Урок двадцать шестой	226
26.1	能願動詞 Модальные глаголы	
26.2	有关能願動詞的注意事項 Примечания к модальным глаголам	
第二十七課	Урок двадцать седьмой.....	235
27.1	完成貌 Совершённый вид	
27.2	“了”和賓語 Суффикс 了 и дополнение	
27.3	完成貌的否定 Отрицательная форма совершенного вида	
27.4	完成貌的選擇式疑問句 Альтернативное вопросительное предложение с глаголом совершенного вида	
第二十八課	Урок двадцать восьмой.....	246
28.1	結構助詞“的”(二) Служебное слово 的 (2)	
28.2	“...的時候兒” Конструкция ...的時候兒	

28.3	“从...起”	
	Конструкция 从...起	
28.4	“从...到...”	
	Конструкция 从... 到...	
第二十九課	Урок двадцать девятый	257
29.1	賓語提前	
	Перенесение дополнения в начало предложения	
29.2	疑問句 (四)	
	Вопросительное предложение (4)	
29.3	“每”	
	Местоимение 每	
第三十課	Урок тридцатый	268
30.1	过去时和完成貌	
	Прошедшее время и совершенный вид	
30.2	完成貌动作的时间	
	Времена совершенного вида	
30.3	“不” 和 “沒有”	
	Отрицательные наречия 不 и 沒有	
第三十一課	Урок тридцать первый	275
31.1	复合句	
	Сложное предложение	
31.2	不帶系詞的体詞謂語句	
	Предложение с именным сказуемым без связки	
31.3	“一点兒” 和 “有一点兒”	
	Выражения 一点兒 и 有一点兒	
31.4	“或者” 和 “还是”	
	Союзы 或者 и 还是	
第三十二課	Урок тридцать второй	285
32.1	結果补語	
	Дополнительный элемент результата	
32.2	帶結果补語的動詞的否定	
	Отрицательная форма глаголов с дополнительным элементом результата	
32.3	“着” 作結果补語	
	Глагол 着 в качестве дополнительного элемента результата	
32.4	“見” 作結果补語	
	Глагол 見 в качестве дополнительного элемента результата	
第三十三課	Урок тридцать третий	293
33.1	“住” 作結果补語	
	Глагол 住 в качестве дополнительного элемента результата	

- 33.2 “开”作結果补語
Глагол 开 в качестве дополнительного элемента результата
- 33.3 “在”作結果补語
Глагол 在 в качестве дополнительного элемента результата
- 33.4 “到”作結果补語
Глагол 到 в качестве дополнительного элемента результата

第三十四課 Урок тридцать четвёртый 303

- 34.1 簡單趋向补語
Простой дополнительный элемент направления
- 34.2 簡單趋向补語与宾語的位置
Место простого дополнительного элемента направления и дополнения
- 34.3 “以前”
Выражение 以前
- 34.4 “以后”
Выражение 以后

第三十五課 Урок тридцать пятый 313

- 35.1 用“(是)...”的”的动詞謂語句
Предложение с глагольным сказуемым с конструкцией (是)....的
- 35.2 “(是)...”的”句的否定
Отрицательная форма предложения с конструкцией (是)....的
- 35.3 “(是)...”的”句中的宾語
Дополнение в предложении с конструкцией (是)....的
- 35.4 疑問句(五)
Вопросительное предложение (5)

第三十六課 Урок тридцать шестой 321

- 36.1 提問的五种方法
Пять способов составления вопросительных предложений
- 36.2 “(是)...”的”的动詞謂語句和体詞謂語句(二)
Глагольное предложение с конструкцией (是)....的 и предложение с именным сказуемым (2)
- 36.3 結果补語小結
Краткое обобщение сведений о дополнительных элементах результата

第三十七課 Урок тридцать седьмой 330

- 37.1 序数
Порядковое числительное
- 37.2 概数
Приблизительный счёт
- 37.3 錢的計算
Счёт денег

第三十八課	Урок тридцать восьмой.....	339
38.1	兼語式 Последовательно связанное предложение	
38.2	動詞重疊 Удвоение глаголов	
38.3	“又...又...” Конструкция 又...又...	
38.4	“也...也...” Конструкция 也...也...	
第三十九課	Урок тридцать девятый.....	350
39.1	主謂謂語句 Предложение со сказуемым, выраженным конструкцией «подлежащее-сказуемое»	
39.2	主謂結構作主語 Подлежащее, выраженное конструкцией «подлежащее-сказуемое»	
39.3	主謂結構作賓語 Дополнение, выраженное конструкцией «подлежащее-сказуемое»	
39.4	“有的” Выражение 有的	
第四十課	Урок сороковой	360
40.1	強調過去經驗的詞尾“過” Суффикс 过, подчёркивающий, что действие происходило в прошлом	
40.2	動詞的量詞“次” Счётное слово глагола 次	
40.3	“下兒” Счётное слово глагола 下兒	
40.4	賓語和動量詞的位置 Место дополнения и счётного слова глагола	
第四十一課	Урок сорок первый	370
41.1	介詞“為” Предлог 为	
41.2	介詞“替” Предлог 替	
41.3	介詞“給” Предлог 給	
41.4	“先...再...” Конструкция 先...再...	
第四十二課	Урок сорок второй.....	379
42.1	四種句子 Четыре категории предложений	
42.2	名量和動量 Счётное слово существительного и счётное слово глагола	
42.3	“了”和“過” Суффиксы 了 и 过	

說 明

1. 本書是北京大学外国留学生中国語文專修班第一学期所用的語音和語法的教材。几年来到我国来學習的留学生逐年增加，他們都要首先学好漢語才能學習專業，迫切地需要漢語教科書。另一方面，自从中华人民共和国成立以来，很多外国朋友对漢語發生了兴趣；但因缺乏适当的課本，學習很感困难。为了适应这个情况，我們决定把这本教科書付印，以滿足我班学生和別的国际朋友們的需要。

2. 本書以初学漢語的外国学生为对象，并以实用为目的。編排次序和重点的分配，都以切合具体对象的需要为原则。过細过深的理論，不易为初学者所接受的，都不收在本書里面。

3. 本書包括緒論、語音、語法三部分。緒論給我們所要學習的現代漢語作了一个輪廓的介紹，可以使学生在學習之前对漢語特点有所了解。前十二課是語音，其中理論八課、口語練習四課，共用教學時間二週。后六十課是語法，每六課构成一个單元，其中前五課是新課，后一課是復習；教學時間一共十週。本書學完以后，学生除了語音和基本語法之外，还學習詞彙 864 个(包括汉字 746 个)。这时候，他們不但應該能以簡單口語应付日常生活，而且可以閱讀淺易的文章，具备了进一步學習短文的条件。如果一位外国朋友不能拿出全部時間學習漢語，每天一課的分量当然显得太重，也可以适当地延長學習的時間。假如用作选修課程的教材，每週上課二三次，改为全年的教材也是可以的。

4. 关于語法部分，需要特別提出下列各点：

(1) 为了重点突出、眉目清楚，在書中把基本語法抽釋为若干点，以便学生預習和復習。但在課堂教學时，教師應該先給例句、后給理論，尽量貫徹“从感性到理性”的原則。例句里尽量不用当課的生詞，以免分散学生对語法的注意力。

(2) 除了每个單元的復習課以外，每課的第一項都是“生詞”。实际上，這一項下也包含着大于詞的語和小于詞的詞素；“生詞”只是

个極籠統的說法。生詞排列的次序是根据它們在語法項下的例句和課文中出現的先后而定的。詞的音、义之外，还注了詞类(所用簡号在第十三課前有說明)。第十四課介紹名量詞，从那課起，名詞之后兼注常用的特定量詞(如果特定量詞是一个生詞，兼注讀音)；用量詞“个”的，省去不注。

(3) 为了外国学生的方便，語法的例句和課文採用了詞兒連写的办法。但因沒有大家公認的連写規則，我們試拟了一个規則(見附錄四)。連写的目的在于幫助学生朗讀，連写在一起的并不限於严格意义的“詞”，而是还有大于詞或小于詞的單位。这时候，除了考虑什么是詞以外，也考虑如何幫助学生讀得連貫、自然。

(4) 每課之后附有課外練習，这些練習都是为了檢驗学生是否掌握当課的語法重点而設的。同时，也适当地照顧到詞彙的复習。当然，不能指望作了这些練習就能达到熟練的目的。本書只是講授課用的教材，練習課和复習課材料并不包括在內。

(5) 为了减少學習汉字的困难，我們除了在語音阶段加入字素幫助学生分析汉字的組成部分以外，在語法阶段中，新課后面都附有汉字表。每課生詞中出現的新汉字都在汉字表中加以分析，分析出来的部分如果不是学生学过的，还把笔順标出，以便学生能正确地書写。遇見曾經作为汉字組成部分出現过的字素或汉字，便不再給笔順或分析。書后附有汉字組合一覽(見附錄二)，把学过的生詞排列在組成生詞的汉字下面，也是为了幫助学生学习生詞和記憶汉字而設的。

5. 本書注音是根据 1958 年 2 月 11 日第一届全国人民代表大会第五次會議批准的汉语拼音方案。

6. 国务院在 1956 年 1 月 28 日決議公布了“汉字簡化方案”，到目前为止，已先后在全国各报刊圖書上正式推行了三批簡化汉字，共計 425 个字。本書所用簡字就是这些正式推行的簡化汉字(見附录三：繁簡字对照表)。

7. 本書由北京大学外国留学生中国語文專修班汉语教研室集体編写。我們恳切地希望各地讀者不吝指正。

1958 年 8 月

Пояснение к учебнику

1. Настоящий учебник фонетики и грамматики китайского языка предназначен для первого семестра Курса китайского языка для иностранных студентов при Пекинском университете. За последние годы число студентов, приезжающих из-за границы в нашу страну на учёбу всё увеличивается. Для того, чтобы приступить к изучению специальностей они прежде всего должны овладеть элементарным знанием китайского языка, поэтому соответствующий учебник китайского языка является для них насущной необходимостью. С другой стороны, со времени образования Китайской Народной Республики многие иностранные друзья заинтересовались китайским языком, однако отсутствие подходящего учебника затрудняет его изучение. Поэтому с целью удовлетворения потребностей студентов нашего Курса и других иностранных друзей мы издаём этот учебник.

2. Настоящий учебник предназначается для студентов-иностранцев и носит практический характер. При распределении материала авторы имели в виду потребности конкретного объекта. Тонкости языка и сугубо теоретические вопросы, недоступные для начинающих, в учебнике не затрагиваются.

3. Настоящий учебник разделен на три части: введение, фонетика и грамматика. Введение даёт общее представление о современном китайском языке с целью ознакомления учащихся со спецификой языка, который им предстоит изучать. Фонетика охватывает первые 12 уроков, в том числе 8 теоретических и 4 для устного упражнения. Прохождение её занимает две недели. Последние 60 уроков — Грамматика. Каждые шесть составляют цикл, первые пять уроков которого являются новыми, а послед-

ний — повторительным. На прохождение курса грамматики требуется 10 недель. Закончив этот учебник, студенты овладеют фонетикой, основной грамматикой и 864 слов (746 иероглифов). Они не только смогут выражать по-китайски свои мысли в пределах элементарно-бытовой тематики, но также читать несложные тексты, т.е. приобретут основу для дальнейшего изучения более сложных текстов. Что касается тех, кто не имеет возможности всецело отдалиться изучению китайского языка, то для них один урок за день будет непосильной нагрузкой, им авторы советуют продлить время изучения данного учебника, сообразуясь со временем, которым они располагают. В качестве учебника для факультативного курса китайского языка данную книгу можно проходить и за год.

4. Относительно разделов грамматики следует иметь в виду следующие:

а. С целью выделения важных пунктов и внесения ясности в подробности каждая грамматическая тема разбита на меньшие пункты, что облегчает студентам подготовку к новому уроку и повторение пройденного. Однако на уроке преподаватель должен сперва давать примеры, а затем уже объяснять теорию, по возможности претворяя в жизнь принцип «от чувственного к рациональному». Причем в примерах следует по мере возможности избегать использование слов нового урока, чтобы не рассредоточивать внимания студентов.

б. Первый раздел каждого урока, за исключением последнего урока в цикле — «Новые слова». Фактически этот раздел содержит и выражения и морфемы. «Новое слово» — это только принятый в учебнике обобщающий термин. Новые слова расположены в порядке их появления в текстах уроков. Кроме произношения и значения, при словах указано к каким частям речи они принадлежат (условные сокращения даны перед 13-ым уроком). В 14-ом уроке вводятся счётные слова существительных, и в по-